

EU Project Ref: 2018-1-DE01-KA203-004218

SAVE THE DATE

Multiplier event

REAL-TIME INTRALINGUAL SUBTITLING

SDI Munich – University of Applied Languages

28 March 2019 - Munich

Respeakers, velotypists, live captioners and real-time subtitlers, speech-to-text reporters and interpreters, and all related professionals are invited to this one-day event on real-time intralingual subtitling.

Live Text Access (LTA) is an EU funded project that tackles the current need of an open-source certified training program with harmonised competence-based modules and quantified credits for higher educational (ECTS) and vocational (ECVETS) training.

At the event, LTA partners will report on the first step towards the curriculum, namely, the creation of skills cards. Their structure in common-core competence areas for the profession and specific ones for the two selected profiles, respeakers and velotypists, will be presented. The rationale and design of the resulting modular curriculum will be explained.

The event program also includes speeches that will approach cutting-edge topics in the field from different perspectives, be they the view of the end-users, trainers or practitioners. During the networking sessions, participants will have the opportunity to exchange their views and ideas on current developments.

The participation is free. Registration is required.

Please register here: [**Rocio.bernabe@sdi-muenchen.de**](mailto:Rocio.bernabe@sdi-muenchen.de)



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

EU Project Ref: 2018-1-DE01-KA203-004218

PROGRAM

Real-Time Intralingual Subtitling

Schedule

Time	Topic
09:30-10:00	Registration (Room: B 205)
10:00-10:15	Welcome speech Prof. Dr. Felix Mayer – President of the University
10:15-10:30	LTA project: an overview Speaker: project leader: Rocío Bernabé Caro, SDI München
10:30-11:10	LTA project: results of work package IO1 and overview of IO2 IO1: Skills framework for the profile and teaching best practices Speaker: Rocío Bernabé Caro (SDI München) IO2: Curriculum and course design Speaker: Carlo Eugeni (SSML)
11:10-11:30	Open discussion Chair: Estella Oncins (UAB)
11:30-12:00	Lunch break and networking
12:00-13:45	Expert panel: speeches on new developments in the field <ul style="list-style-type: none">• How broadcasters across Europe deal with the need of live respeaking Speaker: Gion Linder, Head of Access Services SWISS TXT and Chairman of the Eurovision Access Services Experts Group• Automatic speech recognition and live editing - Pervoice revolutionising real-time intralingual subtitling. Speaker: Paolo Paravento, PerVoice. Technology provider• Training respeakers in the academic context: challenges, opportunities and new developments Speaker: Lukasz Dutka, University of Warsaw Chair: Marcel Bobeldijk (European Federation of Hard-of-Hearing)
13:45-14:15	Live-demo: Real-time intralingual subtitling in plain language LTA partners Carlo Eugeni (SSML) and Wim Gerbecks (Velotype) with the collaboration of Paolo Paravento (PerVoice)
14:15-14:30	Closing remarks by Pilar Orero (UAB)



Time	Topic
14:30-15:00	Networking session Chair: Gabriele Sauberer (ECQA)
15:15	End of the event

Please register here: **Rocio.bernabe@sdi-muenchen.de**

Please include your full name, affiliation and postal address.

Please let us know if you have any accessibility requests.



SDI München - University of Applied Languages

Baierbrunner Straße 28

D-81379 München

Webpage: <https://www.sdi-muenchen.de/en/home/>

How to get to SDI München

- By train (S-Bahn: **S7**): Stop: **Siemenswerke**.
- By underground (U-Bahn: **U3**): Stop: **Obersendling**.
- Plan your journey or buy your tickets here:

<https://www.mvv-muenchen.de/en/journey-planer/index.html>

Contact person: Rocio.bernabe@sdi-muenchen.de



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

LTA PARTNERS

